

O

NOVO TESTAMENTO

DE NOSSO

SENHOR E REDEMPTOR JESU CHRISTO

TRADUZIDO EM PORTUGUEZ

PELO

PADRE JOAO FERREIRA A. D'ALMEIDA.

MINISTRO PRESADOR DO SANTO EVANGELHO EM BATAVIA.

REIMPRESSO DA EDICAO DE 1698, REVISTA E EMENDADA.

NOVA YORK:

SOCIEDADE AMERICANA DA BIBLIA,

FORMADA A. D. MDCCXVI.

1860.

EPISTOLA UNIVERSAL DO APOSTOLO

S. JACOBO.

CAPITULO I.

JACOBO servo de Deos e do Senhor
Jesu-Christo, ás doze tribus que
andão espargidas, saude.

2 Meus irmãos, tende por grande

gozo, quando cahirdes em varias ten-
tações :

3 Sabendo que a prova de vossa fé
obra paciencia.

4 Tenha porcm a paciencia a obra
perfeita, para que sejais perfeitos e

totalmente sinceros, em nada faltando.

5 E se algum de vósoutros tem falta de sabedoria, a peça a Deos, que a todos liberalmente a dá, e em rosto o não deita: e lhe será dada.

6 Porem a peça em fé, não duvidando: porque o que duvida, semelhante he á onda do mar, que do vento he levada, e de hum a outra parte lançada.

7 Porque não pense o tal homem que receberá cousa alguma do Senhor.

8 O homem de dobrado coração em todos seus caminhos he inconstante.

9 Porem o irmão abatido se glorie em sua alteza.

10 E o rico, em seu abatimento: porque se passará como a flor da herva.

11 Porque com ardor o sol sahio, e a herva secou, e sua flor cahio, e a formosa apparencia de seu aspecto peccou: assim tambem o rico se murchará em seus caminhos.

12 Bemaventurado o varão que sofre a tentação: porque quando for provado, receberá a coroa da vida, a qual o Senhor tem promettido aos que o amão.

13 Ninguém, sendo tentado, diga: De Deos sou tentado: porque Deos não pode ser tentado dos males, e tão pouco a ninguém tenta.

14 Porem cada hum he tentado, quando de sua propria concupiscencia he atrahido e engodado.

15 Depois havendo a concupiscencia concebido, pare o peccado; e sendo o peccado consummado, gera a morte.

16 Não erreis, meus amados irmãos.

17 Toda boa dadiwa, e todo dom perfeito he do alto, que desce do Pai das luzes: em quem não ha mudança, nem sombra de variação.

18 Segundo sua *propria* vontade elle nos gerou pela palavra da verdade: para que fôssemos como primicias de suas creaturas.

19 Assim que, meus amados irmãos, todo homem seja prompto para ouvir, tardio para falar, tardio para se irar.

20 Porque a ira do varão não obra a justiça de Deos.

21 Pelo que rejeitando toda immu-

nia e superfluidade de malicia, recebei com mansidão a palavra em vós enxertada, a qual pode salvar vossas almas.

22 E sede obradores da palavra, e não somente ouvidores, enganando-vos com falsos discursos.

23 Porque se algum he ouvitor da palavra, e não obrador, semelhante he ao varão que ao espelho considera seu rosto natural.

24 Porque se considerou a si mesmo, e se foi, e logo se esqueceo que tal era.

25 Porem aquelle que bem attenta para a perfeita Lei de liberdade, e nisso persevera, não sendo ouvitor esquecediço, senão fazedor da obra: este tal digo, será bemaventurado em seu feito.

26 Se algum entre vósoutros cuida ser religioso, e não refrea sua lingua, antes engana seu coração, vá he a religião do tal.

27 A religião pura e immaculada para com *nosso* Deos e Pai, he esta: visitar aos orfãos e ás viúvas em suas tribulações, e se guardar immaculado do mundo.

CAPITULO II.

MEUS irmãos, não tenhais a fé de *nosso* Senhor Jesu-Christo, o *Senhor* da gloria, em aceitação de pessoas.

2 Porque se em vosso ajuntamento entra algum homem com anel de ouro no dedo, e com vestidos preciosos; e entra tambem algum pobre singelamente vestido:

3 E attentardes para o que traz o vestido precioso, e lhe disserdes: Assenta-te tu aqui honradamente: e ao pobre disserdes: Está-te tu ali em pé; ou, assenta-te abaixo de meu estrado:

4 Porventura não fizestes differença em vós mesmos, e vos fizestes juizes de maos pensamentos:

5 Ouvi, meus amados irmãos, porventura não escolheo Deos aos pobres deste mundo para ser ricos em fé, e herdeiros do Reino, que promete aos que o amão?